

Ν. Κ. ΚΟΥΡΚΟΥΜΕΛΗΣ

MONITORE SETTINSULARE (1803 – 1805)

Η ΔΥΣΕΥΡΕΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
ΤΗΣ ΕΠΤΑΝΗΣΟΥ ΠΟΛΙΤΕΙΑΣ

Ελάχιστα και συνήθως μεμονωμένα φύλλα της επτανησιακής εφημερίδας «*Monitore Settinsulare*» (10 Ιουνίου 1803 π.η. - 4/16 Νοεμβρίου 1805), είχαν ως πρόσφατα εντοπισθεί, κυρίως σε ιδιωτικές συλλογές, γι' αυτό και έχει χαρακτηριστεί ως «σπάνια» και «δυσεύρετη».<sup>1</sup>

Η εφημερίδα εκδόθηκε στην Κέρκυρα στην «Τυπογραφία του Γένους», δηλαδή στο κρατικό τυπογραφείο του πρώτου κράτους Ελλήνων, την «Επτάνησο Πολιτεία» (*Repubblica Settinsulare*, 1800 – 1807), όπου ενωρίτερα είχε εκδοθεί άλλη, η *Gazzetta Urbana* (15 Μαρτίου 1802 π.η. – 6 Ιουνίου 1803 π.η.), της οποίας ως ιδιοκτήτης και διευθυντής εφέρετο ο μισθωτής του κρατικού τυπογραφείου Διονύσιος Σαραντόπουλος και ως συντάκτες οι Μάριος Πιέρης και Ανδρέας Μουστοξύδης.<sup>2</sup>

Ο *Monitore Settinsulare* εκδόθηκε για να καλύψει την ανάγκη ύπαρξης ενός κυβερνητικού εντύπου, που θα μετέφερε στις επαρχίες του ομόσπονδου κράτους τα πεπραγμένα της κεντρικής διοικήσεως και κάποιες, επιλεγμένες, ειδήσεις από το εξωτερικό. Ουσιαστικά δηλαδή, ήταν εφημερίδα που εκδόθηκε με πρωτοβουλία και ευθύνη του ίδιου του Κράτους, γι' αυτό και χαρακτηρίστηκε ως «επίσημη κατά κάποιο τρόπο»<sup>3</sup>, γεγονός που επιβεβαιώνεται από το ότι δεν καταχωρούσε σε κανένα σημείο της

---

1. Λάμπρος Π., «*Ιστορική Πραγματεία περί της αρχής και προόδου της Τυπογραφίας εν Ελλάδι μέχρι του έτους 1821*». Χρυσάλλης 95 (1865-6), σ. 597 και Πανδώρα, ιθ' (15 Ιουλίου 1868) φ. 440. Ζώης Λ. Χ., «*Η τυπογραφία εν Επτανήσω*». *Επτάνησος*, έτος ζ', αρ. φ. 221 – 224, Ζάκυνθος 1930. Καλογερόπουλος Δ. Π., «*Η τυπογραφία εν Επτανήσω*». *Ηχώ των Επτανησίων*, 2 (1946) και αυτοτελώς, σ. 2. Κονόμος Ντ., «*Επτανησιακός Τύπος 1798 – 1864. Ημίφυλλα, φυλλάδια, εφημερίδες, περιοδικά*». *Επτανησιακά Φύλλα*, τόμ. Ε', Αθήνα 1964, σ. 41. Μπώκος Γ. Δ. Τα πρώτα Ελληνικά τυπογραφεία στο χώρο της «καθ' ημάς Ανατολής» 1627–1827. Διδακτορική Διατριβή. Αθήνα 1986, σ. 174.

2. Κονόμος Ντ., σ. 40. Μπώκος Γ. Δ., σ. 173. Della vita di Mario Pièrri, Corcirese. Scritta da lui medesimo. Firenze 1850, τ. Β', σ. 14.

3. Μπώκος Γ. Δ., 174.



την ένδειξη: «Nella Pubblica Stamperia di Corfú» ή «Nella tipografia Nazionnale di Corfú - con Licenza de' superiori» που είχαν όλες οι άλλες εφημερίδες του τυπογραφείου, που εκδόθηκαν πριν και μετά από αυτήν. Επίσης, καθώς τότε δεν υπήρχε καμία νομοθετική μέριμνα για την προστασία του τύπου, δεν πρέπει να θεωρηθεί τυχαίο το γεγονός ότι, η Διοίκηση επεφύλαξε για τον εαυτό της το δικαίωμα της ενημέρωσης των πολιτών και λίγες ημέρες πριν την έκδοση του κυβερνητικού εντύπου, έπαυσε την έκδοση της *Gazzetta Urbana*, στην οποία έως τότε γίνονταν οι κυβερνητικές καταχωρίσεις.

Από τις έως σήμερα βιβλιογραφικές αναφορές, δεν είχαμε πλήρη εικόνα της εφημερίδας, καθώς όχι μόνο δεν είχε ανευρεθεί πλήρης σειρά των αντιτύπων της, αλλά και τα υπάρχοντα, που βεβαίωσαν την ύπαρξή της, ήταν ελάχιστα, διάσπαρτα και συνήθως μη προσπελάσιμα, με αποτέλεσμα να κατατάσσεται στην κατηγορία των εξαιρετικά σπάνιων εντύπων, πραγματικό αντικείμενο πόθου κάθε βιβλιόφιλου. Είναι χαρακτηριστικό το γεγονός ότι γνωστές βιβλιογραφίες δεν την καταχωρούν.<sup>4</sup>

Και ενώ θα περίμενε κανείς η έρευνα να αποδώσει καρπούς στον τόπο της έκδοσής της, την Κέρκυρα, το μόνο μέχρι σήμερα γνωστό πλήρες σώμα του *Monitore Settinsulare*, διασώθηκε μέσα από τις καταστροφές και τις αρπαγές στη Ζάκυνθο, στη βιβλιοθήκη των κομήτων Λούντζη.<sup>5</sup> Τον συγκεκριμένο τόμο είχε φροντίσει να αποκτήσει ο ιστορικός και ριζοσπάστης βουλευτής της Ι΄ Ιονίου Βουλής, Ερμάννος κόμης Λούντζης (1806 – 1868) για να τον χρησιμοποιήσει ως πηγή στο ιστορικό έργο του «*Della Repubblica Settinsulare*», με το οποίο ολοκλήρωσε την «τριλογία» των διοικήσεων των Ιόνιων Νησιών, από την διάλυση της Βυζαντινής αυτοκρατορίας έως την ίδρυση του Ιόνιου Κράτους (Ηνωμένα Κράτη των

4. Legrand Émile. *Bibliographie Ionienne description raisonnée des ouvrages publiés par les Grecs des Sept Iles ou concernant ces îles du quinzième siècle à l'année 1900* par Émile Legrand. oeuvre posthume complétée et publiée par Hubert Pernot. I-II. Παρίσι 1910. Γκίνης Δ. Σ. και Μέξας Β. Γ., *Ελληνική Βιβλιογραφία 1800 – 1863*, Αθήνα, τ. Α΄, 1939, Β΄ 1941, Γ΄ 1957. Pierris N., *Bibliographie Ionienne. Suppléments*. Αθήνα 1966. Ηλιού Φ., *Ελληνική Βιβλιογραφία του 19ου αιώνα 1801–1818*, τ. Α΄ ΕΛΙΑ Αθήνα 1997. Παπαδόπουλος Θ., *Ιονική Βιβλιογραφία 16ος – 19ος αιώνας*. Αθήνα, τ. Α΄ 1998, Β΄ 2000, Γ΄ 2002.

5. Πολλές ευχαριστίες οφείλω, για άλλη μια φορά, στο φίλο κύριο Νίκια Αλ. Λούντζη, για την ευγενική παραχώρηση του πολύτιμου υλικού. Για τα αρχεία της οικογένειας Λούντζη περ. βλ. Συνοδινός Ζ. Χ., *Αρχεία οικογένειας Λούντζη*. Ευρετήριο. Πρόλογος Ν. Λούντζης, Περίπλους (Αθήνα 2004).



Ιονίων Νήσων, 1815–1864).<sup>6</sup> Μάλιστα, ιδιαίτερο ενδιαφέρον παρουσιάζει το γεγονός ότι, σε ορισμένες σελίδες της εφημερίδας, στις οποίες γίνονται συνολικά είκοσι παραπομπές στα κεφάλαια 17 έως 19 του συγγράμματος του Λούντζη<sup>7</sup> (ενώ στην *Gazzetta Urbana* μόνο δύο), υπάρχουν ιδιόγραφες σημάνσεις του με κόκκινο μολύβι και σε μία από αυτές, μικρός χάρτινος σελιδοδείκτης.<sup>8</sup>

6. Λούντζης Ερμ., *Περί της πολιτικής καταστάσεως της Επτανήσου επί Ενετών*, Αθήνα 1966γ. Τίτλος πρωτότυπου: *Della condizione politica delle Isole Ionie sotto il dominio Veneto, proceduta da un completio della storia delle isole stesse della divisione dell' impero Bizantino*, di Ermanno conte Lunzi, versione con note di Marino Typaldo – Foresti et Nicolò Barozzi, riveduta ed aumentata, dall' autore. Venezia 1858. Λούντζης Ερμ., *Τα Επτάνησα επί Γάλλων Δημοκρατικών (1797–1799)*. Μετάφραση Αβιγαΐλ Λούντζη – Νικοκάβουρα, Κέρκυρα 1971. Τίτλος πρωτότυπου: *Ermanno conte Lunzi. Storia delle Isole Ionie sotto il reggimento dei Repubblicani Francesi*. Venezia, 1860. Λούντζης Ερμ., *Επτάνησος Πολιτεία*. Μετάφραση Αβιγαΐλ Λούντζη – Νικοκάβουρα. Κέρκυρα 1968. Τίτλος πρωτότυπου: *Della Repubblica Settinsulare. Libri due del Conte Ermanno Lunzi*. Bologna 1863.

7. Σε ορισμένα από τα συσταχωμένα φύλλα, υπάρχει στην πρώτη σελίδα άνω η εγγραφή Victor Gangadi, ενώ σε ένα αστάχωτο η εγγραφή Viaro Petretino, που μας προϋδεάζουν για τη συλλογή των φύλλων από διάφορες πηγές. Οι κερκυραϊκές οικογένειες Γαγγάδη και Πετρετή είχαν αυτή την εποχή πολλούς λόγιους εκπροσώπους, στη δημόσια διοίκηση.

8. Οι παραπομπές του Λούντζη αντιστοιχούν στα εξής φύλλα:

(στη μετάφραση δεν αναφέρονται)

- 1 σελ. 119 σημ. 1 στον αρ. 3 της Giugno 1805sv σελ. 10
- 2 σελ. 119 σημ. 2 στον αρ. 5 της 8 / 20 Luglio 1803 σελ. 20
- 3 σελ. 120 σημ. 1 στον αρ. 8 της 29 Lug. / 10 Ag. 1803 σ. 29
- 4 σελ. 121 σημ. 1 στον αρ. 10 της 12 / 24 Ag. 1803 σ. 37
- 5 σελ. 122 σημ. 1 στον αρ. 13 της 2 / 14 Set. 1803 σ. 49
- 6 σελ. 126 σημ. 1 στον αρ. 20 της 21 Ot. / 2 Nov. 1803 σ. 79-80
- 7 σελ. 127 σημ. 1 στον αρ. 20 της 21 Ot. / 2 Nov. 1803 σ. 79-80
- 8 σελ. 127 σημ. 2 στον αρ. 20 της 21 Ot. / 2 Nov. 1803 σ. 79-80
- 9 σελ. 128 σημ. 1 στον αρ. 20 της 21 Ot. / 2 Nov. 1803 σ. 79-80
- 10 σελ. 128 σημ. 2 στον αρ. 24 της 18 / 30 Nov. 1803 σ. 93-95
- 11 σελ. 130 σημ. 1 στον αρ. 24 της 18 / 30 Nov. 1803 σ. 95
- 12 σελ. 130 σημ. 2 στον αρ. 38 της 19 / 31 Nov. 1804 σ. 149-150
- 13 σελ. 131 σημ. 1 στον αρ. 24 της 18 / 30 Nov. 1803 σ. 93-95
- 14 σελ. 131 σημ. 2 στον αρ. 25 της 26 Nov. / 8 Dec. 1803 σ. 100
- 15 σελ. 132 σημ. 1 στον αρ. 24 της 18 / 30 Nov. 1803 σ. 93-95
- 16 σελ. 137 σημ. 2 στον αρ. 26 της 18 / 30 Dec. 1803 σ. 101-102
- 17 σελ. 104 σημ. 1 στον αρ. 33 της 19 Feb. / 2 Mar. 1804 σ. 127
- 18 σελ. 140 σημ. 2 στον αρ. 35 της 3 / 15 Mar. 1804 σ. 137-138
- 19 σελ. 141 σημ. 1 στον αρ. 35 της 3 / 15 Μαρ. 1804 σ. 137-138
- 20 σελ. 142 σημ. 5 στον αρ. 36 της 11 / 23 Μρ. 1804 s. 143-144



Ο *Monitore Settinsulare* ήταν εβδομαδιαία εφημερίδα, γραμμένη στα ιταλικά και τυπωμένη σε βαρύ χαρτί, πιθανώς ιταλικό, δίστηλη, σε 4ο σχήμα, τετρασέλιδη και με διαστάσεις, κυρίως, 38 x 24,5 εκατ.

Στο μέσο και άνω μέρος της πρώτης σελίδας είχε τυπωμένη παράσταση ιπτάμενου Ερμή, ο οποίος με το αριστερό χέρι κρατά σάλπιγγα και με το δεξί σημαία της Επτανήσου Πολιτείας.<sup>9</sup> Με αυτό το τυπογραφικό κόσμημα, οι εκδότες θέλησαν σαφώς να επιτύχουν δύο στόχους: αφ' ενός να διασυνδέσουν το παρόν της Επτανήσου Πολιτείας με το ελληνικό ιστορικό παρελθόν, αφ' ετέρου να αποδώσουν «διά της εικόνας» το ιταλικό *monitore* με το λόγιο ελληνικό «Μηνύτωρ» (αγγελιοφόρος).<sup>10</sup>

Η παράσταση του Ερμή χωρίζει το *Repubblica Settinsulare* και τη μέσα σε διακοσμητικές γραμμές λατινική αρίθμηση του φύλλου, τοποθετημένη πάνω από τον τίτλο της εφημερίδας, που επίσης χωρίζεται, με νέες διακοσμητικές γραμμές, από τον τόπο (Κέρκυρα) και την ημερομηνία της έκδοσης. Στην άνω δεξιά κορυφή της σελίδας είναι τοποθετημένη η αρίθμηση των σελίδων, που είναι συνεχής, όπως στα περιοδικά και με αραβικό αριθμό.<sup>11</sup>

Οι σημαντικότερες διαφοροποιήσεις που παρουσιάζονται, είναι οι εξής:

α. Ως προς το χρησιμοποιούμενο ημερολόγιο:

Στα τρία πρώτα φύλλα χρησιμοποιείται μόνο το Ιουλιανό (παλαιό), ενώ στη συνέχεια προστίθεται, με το γνωστό κλάσμα, το Γρηγοριανό (νέο).

β. Ως προς τις διαστάσεις των σελίδων:

9. Το τυπογραφικό κόσμημα με τον Ερμή χρησιμοποιήθηκε και στο εξώφυλλο σε δύο από τις τρεις εκδόσεις του νομοθετήματος «Κανονισμός και Διόρθωσις της Ναυτιλίας της Ιωνικής Πολιτείας κλπ., εν Κερκύρα 1805». Περ. βλ. Κονόμος Ντ., σ. 41, σημ. 1.

10. Μεταξάς Α-Ι. Δ., Η υφαρπαγή των μορφών. Από την πολιτική ομιλία του κλασικισμού. Εκδόσεις Καστανιώτη, Αθήνα 2003<sup>α</sup>, σ. 111 επ.

11. Τον τίτλο *Monitore* χρησιμοποίησαν αυτή την περίοδο πολλές ιταλικές όπως και άλλες ευρωπαϊκές εφημερίδες (σε μετάφραση). Στην Επτανήσο ξαναχρησιμοποιήθηκε από τη Γαλλική Αυτοκρατορική Διοίκηση στην Κέρκυρα (1808–1814) στη τρίγλωσση (γαλλικά – ελληνικά – ιταλικά) εφημερίδα *Moniteur Ionienne – Μηνυτήρ Ιόνιος – Monitore Ionio* (Ιανουάριος 1810–1814, τετράφυλλη, δίστηλη σε 4ο σχήμα). Ας σημειωθεί ότι ο τίτλος στο πρώτο φύλλο ήταν *Monitore Corcirese*. Άλλαξε στο δεύτερο φύλλο. Περ. βλ. Κονόμος Ντ., σ. 75, Μπάκος Γ. Δ., σ. 175.



Σε τρεις περιπτώσεις αυτές αλλάζουν προς το μικρότερο σχήμα: Έντεκα φύλλα έχουν εκδοθεί σε διαστάσεις 36,5 x 24,5 εκατ., ένα φύλλο σε διαστάσεις 36 x 23 εκατ., και δύο φύλλα σε διαστάσεις 32,5 x 23,5 εκατ.

γ. Ως προς την ποιότητα του χαρτιού:

Σε επτά περιπτώσεις χρησιμοποιείται διαφορετικό, ελαφρύτερο χαρτί. Σε μία βαρύτερο.

δ. Ως προς τη διάταξη του τίτλου:

Σε τέσσερις περιπτώσεις αφαιρούνται οι διακοσμητικές γραμμές ή αλλάζει θέση ο τόπος και ο χρόνος της έκδοσης.

ε. Ως προς την αρίθμηση της σειράς των φύλλων και τη σελιδαρίθμηση: Από τον αριθμό φύλλου I (10 Ιουνίου 1803 π.η.) αριθμός σελίδας 1 έως τον αριθμό φύλλου LXXX (31 Δεκεμβρίου 1804 π.η.) αριθμός σελίδας 320, η αρίθμηση γίνεται με λατινικά στοιχεία για το φύλλο και αραβικά για τη σελίδα. Ακολούθως από τον αριθμό φύλλου 1 (1/13 Ιανουαρίου 1805) αριθμός σελίδας 1 έως τον αριθμό φύλλου 22 (4/16 Νοεμβρίου 1805) αριθμός σελίδας 88, γίνεται και στις δύο περιπτώσεις με αραβικούς αριθμούς. Ας σημειωθεί ότι στην αρίθμηση των φύλλων παρατηρήθηκε η απουσία των αριθμών LXV και LXVI, όμως η έκδοση συνεχίζεται με κανονικό ρυθμό, γιατί ο προηγούμενος αριθμός LXIV εκδόθηκε την 19/31 Αυγούστου 1804 και ο επόμενος LXVII εκδόθηκε κανονικά την 24 Αυγούστου / 5 Σεπτεμβρίου 1804.<sup>12</sup>

Λάθη επίσης παρατηρήθηκαν στη σελιδαρίθμηση των φύλλων:

αρ. 10 της 16/28 Απριλίου 1804 – 5

αρ. 11 της 28 Απριλίου / 10 Μαΐου 1804 – 5

αρ. 12 της 12/24 Μαΐου 1804 – 5

αρ. 14 της 31 Μαΐου / 11 Ιουνίου 1804 – 5

και πάλι αρ. 14 της 15 / 27 Ιουνίου 1804 – 5

αρ. 15 της 22 Ιουνίου / 4 Ιουλίου 1804 – 5, όμως περιέργως η σελιδαρίθμηση συνεχίζει ορθά στα επόμενα φύλλα, χωρίς να λαμβάνονται υπ' όψη τα λάθη.<sup>13</sup>

12. Ο Λάμπρος Π., σ. 600 σημ. α. σημειώνει κακώς, ότι ο Monitore Settinsulare για κάθε χρόνο έκδοσής του τηρούσε ιδιαίτερο αύξοντα αριθμό των φύλλων.

13. Λάθη και παραλήψεις παρατηρούνται και στη λατινική αρίθμηση των άρθρων νομοθετημάτων όπως π.χ. στην περίπτωση του Νόμου για τα πολιτικά δικαιώματα. Στο φύλλο XXXI της 28 Ιανουαρίου / 9 Φεβρουαρίου 1804 σ. 117 επ. δεν υπάρχουν τα άρθρα IX και X. (βλ. το παράρτημα).



Τέλος, για το φύλλο XXI της 24 Οκτωβρίου / 4 Νοεμβρίου 1804, έχει εκδοθεί παράρτημα (μονόφυλλο τυπωμένο στη μία σελίδα).

Η εφημερίδα καταχωρεί εσωτερικές και εξωτερικές ειδήσεις. Στις εσωτερικές δημοσιεύονται θεσπίσματα της Γερουσίας, Κυβερνητικές αποφάσεις, προσφωνήσεις και αντιφωνήσεις επισήμων και διάφορες πολιτικές ειδήσεις, ενώ συχνές αναφορές γίνονται στις δραστηριότητες του πληρεξουσίου Υπουργού του Τσάρου στην Πολιτεία, (που ουσιαστικά ενεργούσε ως αρμοστής) Γεωργίου κόμη Μοτσενίγου, των Πριγκήπων της Πολιτείας και Προέδρων της Γερουσίας (Γεωργίου Σπυριδωνος κόμη Θεοτόκη και Αντωνίου κόμη Κομούτου), ανταποκρίσεις πολιτικών εκδηλώσεων από τις άλλες ομόσπονδες επαρχίες και ειδήσεις από τις δραστηριότητες των στρατευμάτων (των ρωσικών και της Πολιτείας).

Στις εξωτερικές, αναδημοσιεύονται ειδήσεις επιλεγμένες από γνωστές ευρωπαϊκές εφημερίδες και δίνεται ιδιαίτερη βαρύτητα στην επικαιρότητα και στην ταχύτητα με την οποία η εφημερίδα απέκτησε την είδηση.<sup>14</sup> Άξιο προσοχής όμως, είναι το γεγονός ότι, παρά την ρωσική «προστασία» οι περισσότερες ανταποκρίσεις είναι από τη Γαλλία, ενώ ιδιαίτερη έκταση στην εφημερίδα καταλαμβάνουν τα γαλλικά (πολιτειακά) νομοθετήματα.<sup>15</sup> Ιδιαίτερη αξία έχουν οι ειδήσεις από την «κοντινή στεριά» όπου η αντιπαλότητα Σουλιωτών και Αλή Πασά των Ιωαννίνων και οι πολεμικές δραστηριότητες στην Πρέβεζα, Οθωμανών και Γάλλων συγκεντρώνουν την προσοχή των εκδοτών.

Γενικότερα, ενδιαφέρον παρουσιάζει ο τρόπος με τον οποίο ο

14. Αρ. φ. LX της 15/27 Luglio 1804, σ. 244, «Lo Stampatore. Le suacenate notizie furon fedelmente riportate in questo nostro Monitore dai più recenti fogli cioè di Venezia, Napoli, e Firenze». Αρ. φ. LXI της 20 Luglio / 1 Agosto 1804, σ. 248. «Da fogli seguenti. Monitore di Parigi, Fog. Graziosi, Gazzetta Unive. Di Nap. Dal fog. L' Argo, da fogli di Firenze, i quali sono li più recenti cioè in data 7 e 10 Luglio». Βλ. και Μπάκος Γ. Δ., σ. 174, σημ. 206.

15. Ο Λούντζης (Επτάνησος Πολιτεία ό.π. σ. 114) συχνά μεταφέρει απόψεις για την αγάπη των Επτανησίων προς τους Γάλλους και (σ. 155) χαρακτηρίζει το ύφος της «πολεμικής προκήρυξης» της Γαλλίας του συμπατριώτη του Ηγεμόνα της Πολιτείας, ως «γελοία αλαζονεία», ενώ αλλού (σ. 132) αναφέρεται στο «χαιρετισμό της επανάστασης της Γαλλίας» από τον Ιωάννη Φραγκίσκο Τζουλάτη και στην ύπαρξη (σ. 107, κ.α.) ομάδας Επτανησίων Δημοκρατικών, που βεβαίως παρακολουθούσαν με ενδιαφέρον τα πολιτικά γεγονότα στη Γαλλία. Πρβλ. Προκήρυξη της Γερουσίας της Επτανήσου της 5 / 17 Ιουνίου 1807 στην Αναγνωστική Εταιρία Κερκύρας / μονόφυλλα και Γ. Μαυρογιάννης, τ. 2 σελ. 168.



Monitore μεταφέρει τις ειδήσεις από τα ευρωπαϊκά έντυπα, ιδιαίτερα όταν αναφέρεται σε πολύ γνωστά σε εμάς ιστορικά γεγονότα, που τότε συνιστούσαν την επικαιρότητα και βεβαίως σε λεπτομέρειες της ιστορίας, όπως π.χ. η παρουσίαση στον Πρίγκιπα της Πολιτείας και Πρόεδρο της Γερουσίας ξένων πρέσβων, μεταξύ των οποίων και του Ισπανού πρέσβη στην Επτάνησο Πολιτεία Lorenzo y Mabilli, παππού του γαριβαλδινού ήρωα του Δρίσκου κερκυραίου ποιητή, Λορέντζου Μαβίλη.

Η γλώσσα που χρησιμοποιούσαν οι συντάκτες του Monitore ήταν τα ιταλικά, καθώς η ελληνική εκπαίδευση των κατοίκων των νησιών ήταν στοιχειώδης και το διαθέσιμο λόγιο προσωπικό δεν αρκούσε για ένα τόσο μεγάλο εγχείρημα, όπως ήταν η έκδοση μιας ελληνόφωνης εφημερίδας, στην οποία θα καταχωρούνταν και πολιτειακά κείμενα. Οι κερκυραίοι λόγιοι που θα μπορούσαν να συνεργαστούν (Πιέρης, Μουστοξύδης, Δώρας Προσαλέντης, Πολίτης) ή ο Περραιβός και ο Μαυρομάτης που ήταν εγκατεστημένοι εκεί, δεν γνωρίζουμε εάν προσεκλήθησαν.

Το θέμα της χρήσης της ελληνικής γλώσσας, από τις αρχές του Κράτους απασχόλησε σοβαρά την πολιτική ομάδα που κατά τον Λούντζη «επιθυμούσαν να προβάλουν το αποτύπωμα της ανορθωμένης Ελλάδας»,<sup>16</sup> δηλαδή εκείνους που συγκροτούσαν το πρώτο πολιτικό μόρφωμα στην ελληνική πολιτική ζωή, (λειτουργώντας στα πλαίσια του πρώτου ελληνικού νομοθετικού σώματος) και θεωρούσαν υποχρεωτική την περιβολή της νεαρής Πολιτείας μόνο με ελληνικά χαρακτηριστικά. Εκφραστές αυτής της παράταξης υπήρξαν οι δύο Πρίγκηπες της Πολιτείας και Πρόεδροι της Γερουσίας Σπυρίδων Γεώργιος κόμης Θεοτόκης και Αντώνιος κόμης Κομούτος,<sup>17</sup> τα πολιτευόμενα μέλη της οικογένειας Καποδίστρια και ο κύκλος τους στην Κέρκυρα (ιδιαίτερα ο εξ απορρήτων του Ηγεμόνα γραμματέας της Επικράτειας Ιωάννης κόμης Καποδίστριας) ο Ιωάννης Φραγκίσκος Τζουλάτης, ο Διονύσιος δε Ρώμας, ο Χριστόδουλος Δώρας Προσαλέντης, ο Άγγελος Χαλικιόπουλος, ο Νικόλαος Πολίτης, ο Ιωάννης Βελιανίτης, ο Θεόδωρος Σιγούρος, ο Διονύσιος Μαρτινέγκος, ο Δημήτριος Πετριτζόπουλος και άλλοι. Γι' αυτούς καθοδηγητικός κανών υπήρξε ο λόγος του Ηγεμόνα Σπυρίδωνα – Γεώργιου κόμη Θεοτόκη (σε

16. Λούντζης Ερμ., Επτάνησος Πολιτεία, ό.π., σ. 141.

17. Κουρκουμέλης Ν. Κ., «Ο Αντώνιος κόμης Κομούτος, Ελληνομαθής Ηγεμών της Επτανήσου Πολιτείας». Ζάκυνθος. Λογοτεχνικό, Ιστορικό και Λαογραφικό Ημερολόγιο, Αθήνα 2001, σ. 224-234.



τελετή στις 14/26 Οκτωβρίου 1803): «Το έθνος μας, που αναγεννήθηκε, απέκτησε όνομα ελληνικό, πατρίδα ελληνική και ελευθερία ελληνική...».<sup>18</sup>

Εκφράζοντας την πλειοψηφούσα τάση, ο εισηγητής του Συντάγματος του 1803, Ιωάννης Φραγκίσκος Τζουλάτης, διατύπωσε την άποψη: «... Ωφειλε να ανακαλεσθή εις την Επικράτειαν η ευγενής, πλουσία και αρμονική Ελληνική διάλεκτος, εξόριστος γενομένη υπό της πολυχρονίου δεσποτείας των Ενετών και να γένη η Γλώσσα της διοικήσεως και ο διερμηνευτής των ενεργεία Πολιτών...».<sup>19</sup> Με την πίεση και την καθοδήγηση αυτής της ομάδας σύμφωνα με το άρθρο 211 του Συντάγματος του 1803, από το έτος 1810 και μετά, απαγορευόταν ο διορισμός προσώπου σε δημόσια θέση, εάν δεν γνώριζε να γράφει και να διαβάζει την κοινή Ελληνική γλώσσα από δε το έτος 1820 η καθομιλουμένη Ελληνική θα εχρησιμοποιείτο αποκλειστικά σε ολάκερη τη δημόσια διοίκηση. Για τον λόγο αυτό, με το άρθρο 313, η δημόσια εκπαίδευση όπως και τα καταστήματα των επιστημών, των γραμμάτων και των τεχνών θα ήταν πλέον υπό τον έλεγχο και την προστασία της Γερουσίας.<sup>20</sup>

Ο *Monitore Settinsulare* υπήρξε ένα από τα πρώτα ελληνικά δημοσιογραφικά όργανα και μιλούσε ιταλικά. Το φρόνημα των εκδοτών του, οι

18. Εφημ. Πατρύς. Κέρκυρα 15 Ιανουαρίου 1849. Επιφυλλίδα. Πρβλ. Κουρκουμέλης Ν. Κ., Αντώνιος Κομούτος, ό.π., σ. 230-231.

19. Χιώτης Π., Ιστορικά Απομνημονεύματα Επτανήσου, τομ. 6ος (σειράς) περιέχων την ηθικήν κατάστασιν από Βενετοκρατίας μέχρι των ημερών ημών, Ζάκυνθος 1874<sup>α</sup>, 1877<sup>β</sup>, Αθήνα 1980γ σ. 224 επ. Μαυρογιάννης Γ., Ιστορία των Ιονίων Νήσων αρχομένη τω 1797 και λήγουσα του 1815 μετά προεισαγωγής εν η εκτίθενται αι προηγούμεναι τύχαι αυτών, τ. 1 – 2, Αθήναι 1889, 1984<sup>β</sup>, τ. Β´, σ. 90. Κατάστασις της Επτανήσου Πολιτείας. Εν Κερκύρα τη κδ´ Νοεμβρίου του αωγ. Εν Τριεστίω 1804. Αναφορά του Συνεργαζομένου Συμβλήματος προς το Νομοθετικόν Σώμα περί της καταστάσεως, σ. 17.

20. Άρθρον ριγ.: «Η λατρεία, η διδασκαλία και η δημόσια παιδαγωγία, τα ωφέλιμα καταστήματα των Επιστημών, των Γραμμάτων και των Τεχνών, η Εμπορία και η Ναυτική, υπάρχουσιν υπό την άμεσον εξουσίαν και προστασίαν της Γερουσίας». Άρθρον σια: «Από του αωι ουδείς δύναται εκλεχθήναι κατά πρώτον εις δημοσίαν αξίαν, αν ούκ επίσταται αναγιγνώσκειν και γράφειν εν τη του Γένους κοινή Ελληνική γλώσση. Αύτη η Γλώσσα από του αωκ έσεται εν χρήσει εξόχως εν πάσι τοις δημοσίοις ψηφίσμασι. Περ. βλ. Μεταξάς Α-Ι. Δ., Επτάνησος Πολιτεία 1803. Υφολογικά ευρήματα και «προκείμενα αξιώματα» στο προοίμιο του συντάγματος του πρώτου Ελληνικού κράτους. Εκδόσεις Σάκουλα. Αθήνα – Κομοτινή 2003.





προθέσεις και οι επιδιώξεις τους ήταν όλα Ελληνικά. Γι' αυτό του αξίζει μια θέση στην αυγή της ελληνικής δημοσιογραφίας.<sup>21</sup>

Ακολουθεί φωτοαναστατική έκδοση των εξής δημοσιευμάτων του *Monitore Settinsulare*:

- 1) Legge Organica sopra la ricognizione, conservazione, e decadenza del dritto politico. M. S. αρ. φ. XXI της 28 Gen. / 9 Febr 1804 σελ. 117-120.
  - 2) Notizie del Vicin Continente (Jannina - Sulli). M. S. αρ. φ. LX της 15/27 Luglio 1804 σελ. 241-242.
  - 3) Notizie del Vicin Continente (Preveza). M. S. αρ. φ. LXVII της 24 Ag. / 5 Sett. 1804 σελ. 261.
  - 4) Notizie Interne. Il terribile morbo della Febbre Gialla. M. S. αρ. φ. LXXVI της 26 Nov. / 8 Dec. 1804 σ. 301-302.
  - 5) Il Magistrato Alla Sanità di Corfù. M. S. αρ. φ. LXXVIII της 10 / 22 Dec. 1804 σελ. 312.
  - 6) Notizie Interne. La quantità di truppe, che trovansi a Corfù... M. S. αρ. φ. 14 της 31 Mag / 11 Giug. 1805 σ. 53.
- Στο ίδιο φύλλο: Altra di Corfù dei 17 Corrente σελ. 53, Altra dei 22 Corrente σελ. 53-54.

---

21. Για τα προβλήματα που αντιμετώπισε αργότερα η πανεπιστημιακή κοινότητα στην Ιόνιο Ακαδημία στην Κέρκυρα με την ελληνική γλώσσα και ιδιαίτερα με την επιστημονική ορολογία καθώς επίσης για την εμπλοκή σε αυτά διαφόρων προσώπων (Γκίλφορντ, Κάλβος, Ψαλίδας, Ασώπιος, Γκραςέτι κ.α.) βλ. Κουρκουμέλης Ν. Κ., Νεότερα Καλβικά, Αθήνα 1999. Για την περίπτωση του Σολωμού και του κύκλου του βλ. επ. του ιδίου: «Πάρεξ ελευθερία και γλώσσα. Δίπολο αυτογνωσίας ή πολιτική διαθήκη;» Πρακτικά διαλέξεων για τον εορτασμό επετείων Διονυσίου Σολωμού και Ούγου – Νικολάου Φωσκόλου. Μουσείο Δ. Σολωμού και επιφανών Ζακυνθίων, Ζάκυνθος 2007 (εκδίδεται).



## SUMMARY

MONITORE SETTINSULARE 1803 – 1806  
A RARE NEWSPAPER PRINTED IN THE HEPTANESOS

by

N. K. Kourkoumelis

Monitore Settinsulare was the second newspaper published in the federal state of the Ionic Greeks (Gazzetta Urbana was the first). Practically it was the first published by the state itself and that is why it has been called “official in a certain way”. As there was no constitutional or other way to protect the press, the fact that the publication of the second was the reason to stop the publication of Gazzetta Urbana is not accidental. It can be added that the owner and director of Gazzetta Urbana was Dionysios Sarantopoulos, the lessee of the state printing house (Marios Pieris and Andreas Moustoxydis were the editors).

Till today there were references to Monitore Settinsulare. However, there was not a clear picture of it, because no full series of it was available and even the available issues of it were extremely rare, a real object of desire for the collectors. Even well known bibliographies do not have references to it.

And when somebody would expect the investigation to give fruits in Corfu, the place of printing, the only known corpus of the newspaper survived in Zante, against the hazards and the plunders, in the library of the counts Lunzis family. This happened because Hermannos count Lunzis (1806-1868) bought the newspaper in order to use it as a source for his work Della Repubblica Settinsulare.

The newspaper was published weekly, was written in Italian and was printed on heavy paper, possibly Italian, in two columns, in quarto size, in four pages, of dimensions 38 X 24,5 cm. In the middle of the frontispiece there was a figure of Hermes holding in his left hand a cornet and in his right a flag of the Repubblica Settinsulare. The reason of this figure was to connect the present of the Republic with the Hellenic past and the understanding of the Italian Monitore with the Hellenic Μηνύτωρ – Messenger. Hermes divides the title REPUBBLICA SETTINSUL(ARE) and the satin numbering, which is in decorative lines. He is above of the title, which is walled of the place and the date of publication (in the three first issues only in the Julian – old calendar, in the following also in the Gregorian – new). The page numbering is on the right top corner in Arabic numbers.



The most considerable differentiations are:

1. Dimensions: three issues were printed in 36.5 X 24.5 cm, one in 36 X 23 cm and two in 32.5 X 23.5 cm.

2. Title: in four cases the decorative lines are erased or the place and time of printing change position.

3. Numbering of issues and pages: the Latin numbering is kept from number 1 (June 10, 1803) p. 1 till number 80 (Dec. 31, 1803 / Jan. 12, 1804) p. 317-320 and then it continues in Arabic numbers till the last issue, number 1 (Jan. 5/13, 1804), p. 1 till number 22 (Nov. 4/16, 1805), pp. 85-88.

The language used in the newspaper is Italian, a fact that can be used by the Greek bibliographies for omitting it. In this short paper there is no space for lengthy arguments. However, it is reminded that the Greek language in the beginning of the 19<sup>th</sup> ce., used by the Hellenic element of the islands, was left uncultivated, in contrast with the Italian, which was prevailing among those who had access to a journal or a newspaper. The problem was well known and torturing for the Greek scholars, and it was faced after 20 years of Hellenic education by Andreas Kalvos, who asked for a solution of the problem of the non existed terminology.

The newspaper includes internal and external news. Among the internal ones there are legislations of the government or the Senate, official speeches and political news, as well as the initiations of the Minister Plenipotentiary of the Czar George count Mocenigo (who was acting as a commissioner) and of the army (of the Republic and the Russian ones).

The external news were consisting of republishing of civil or military news from newspapers or journals of the old and new world.

The newspaper presents the current news such as the activities of the Prince President Antonios count Comutos or the Senator Dionysios count Romas, as well as correspondences of other political activities. Of more general interest are the legislations of the Government, the activities of politicians such as Mocenigo, Kapodistria and Theotokis, the combat of Souliotes against Ali Pasha, and the approach of well known events by the European press. Ofcourse there is also the so called little history, such as the presentation to the Prince President of the Spanish ambassador Lorenzo y Mabilli, grandfather of the Garibaldine heroe of Driskos, Corfiot poet Lorenzos Mavilis.

Monitore Settinsulare was one of the first Greek newspapers, even if it was speaking Italian. The hearts of its editors were Greek. For this reason a place in the head of Greek speaking journalism is kept for it.



REPUBBLICA

N.



117

SETTINSUL.

XXXI.

# MONITORE SETTINSULARE

Corfu 28 Gennaio 1804.  
9 Febraio

*Legge Organica sopra la ricognizione, conservazione, e decadenza del diritto politico.*

Prescrive (l'Articolo VI. della Costituzione, che sono Nobili attivi, e costituzionali, e possono divenirlo successivamente per se, e per i loro legittimi discendenti tanto celibi, quanto maritati, ed uniti in Famiglia con altri Membri della medesima pur maritati tutti quelli che sono, o fossero per essere descritti nel Registro Civico dell' Isola cui appartengono ed hanno, o fossero per avere, e conservassero complessivamente i seguenti requisiti.

1. Di essere originarij delle Sette Isole.
2. Di essere nati per legittimo matrimonio, o legittimati per susseguente da Padre Cristiano, e professare la Religion Cristiana.
3. Di possedere un'annua rendita fondiaria, o usufruttuaria, o reale, o risultante da un'industria assicurata, o da una florida Casa di Commercio, fissata per i conscrivibili alla nobiltà attiva delle rispettive Isole in Ducati nostri correnti da lire sei l'uno nelle misure seguenti.

Per Corfu Ducati mille ottocento.  
Per Zante mille trecento cinquanta.  
Per Cefalonia seicento settanta cinque.  
Per Santa Maria cinquecento quaranta.  
Per Cerigo duecento venticinque.  
Per Itaca trecento quindici.  
Per Paxò cinquecento quaranta.

4. Di non esercitare personalmente alcun'arte, o mestiere meccanico.
5. Di non tenere personalmente bottega aperta.
6. Di aver sempre condotto una vita civile, e saper leggere, e scrivere in una delle lingue usate dal Governo.
7. Di non essere stati mai dichiariti colpevoli di delitti puniti con pene affittive, ed infamanti.



8. Di non essere falliti fraudolenti, nè detentori gratuiti dell' eredità di un falito.

9. Di non essere debitori al pubblico Errario.

Una legge organica, e considerata come formante parte della Costituzione conformemente proposta, ed approvata determina le regole onde riconoscere separatamente questi requisiti, e statuisce i metodi, che comprovano, assicurano, tolgono, o sospendono il dritto politico).

Prescrive in oltre l' articolo Costituzionale ( XVI. che il Coleggio dei Censori Locali di cadaun Isola riconosce a norma della Legge organica indicata all' articolo VI. i requisiti necessarij all' admissione alla Nobiltà Costituzionale, invigila sulla conservazione di questi requisiti: determina le decadenze e comunica all' appertura ordinaria di ogni adunanza Generale le sue osservazioni).

L' adunanza decide, e la Reggenza fa eseguire nel registro Civico le relative conformi annotazioni).

Quindi in consonanza alle disposizioni della Costituzione, il vostro Consiglio Legislativo riflettendo, ch' essendo la Legge enunziata organica, e considerata come formante parte della Costituzione, propone in conseguenza di pien dritto, e con li metodi istessi tenuti nella formazione della Costituzione il seguente progetto di Legge organica alla vostra sanzione.

#### I.

La pruova di esser originario risulta da fede battesimale di esser nato nel Territorio della Repubblica da Padre domiciliato, e naturalizzato nello Stato, ed in mancanza di tal pruova si possono sostituire altri documenti legali equivalenti, o la pruova per quattro testimonj idonei, assunti coi metodi legali dal Collegio Censorio Locale.

I Figlj dei Settinulari nati fuori dello Stato sono originarij.

So-



118

Sono pure considerati come gli originarj i naturalizzati come segue.

( Gli Stranieri si uaturalizzano , e possono optare la Nobiltà attiva colla condizione degli originarj .

Per un domicilio permanente di dieci anni nel Territorio della Repubblica ,

Per un segnalato servizio reso allo Stato .

Per l'introduzione di un' arte utile ancorchè meccanica ,

Per un' insigne stabilimento d' industria , o di Commercio ) .

( Gli Stranieri si naturalizzano come all' articolo XII dopo cinque anni di domicilio permanente nel Territorio della Repubblica ,

Per un possedimento fondiario considerabile nelle Isole determinato dalla Legge ;

Per un' abilità straordinaria nelle scienze , e nelle arti ,

Per un Matrimonio contratto con una Settinsulare . )

## II.

La legittimità della nascita si pruova con la fede battesimale , ed in mancanza con pruove legali equivalenti .

La legittimazione per susseguente con l' atto Ecclesiastico di matrimonio , e con la propria fede battesimale .

## III.

L' esser nato da Padre Cristiano , e professare la Religione Cristiana si deduce dalla fede di battesimo del Padre , e propria , o dalla fede del Paroco dimostrante la professione di Religione Cristiana di entrambi .

## IV.

La proprietà degli aspiranti alla conscrizione si deduce dalla pruova dei possedimenti risultante da documenti notariali quando si comprovi il possesso attuale dei beni dichiarati in essi documenti da Testimonj dal Censorio legalmente assunti .

In mancanza di documenti il possesso proprietario dev' essere dimostrato per il corso non interrotto di anni dieci .



Ogni pruova di possesso ch' emmergesse contraria alla verità di fatto, rende ipso facto nulla la conscrizione vita durante di quelle, o quelli ch' essa riguarda, e viene depennata.

Li Testimonj subiranno la pena, che sarà fissata nel Codice penale.

Li contratti privati provanti proprietà, non stipulati da pubblico Notajo, non formano per se medesimi titolo alla Conscrizione, ma li soli notariali notificati.

I titoli suespressi, che somministrano appoggio alla compilazione della rendita per la con-

scrizione prevalgono in giudizio unicamente però fra le parti contraenti, escluso ogni altro istrumento, fede, carta pubblica, o privata, che collusoriamente dichiarisca il contrario, e sono puniti i colludenti colla pena fissata dal Codice penale.

#### V.

Equivale alla proprietà fondiale l' usufruttuaria vitalizia. Le doti sono comprese nella rendita delle famiglie in costanza di matrimonio, o in sussistenza di figlj Eredi della dote materna coabitanti, e non divisi.

#### VI.

L' annua rendita fondiale prescritta per i conscrivibili in cadauna Isola viene liquidata con la norma dei censi, livelli, appalti affitti, e col raguaglio del quattro per cento sul valore del fondo quando l' esazione dei prodotti è integrale, e quando l' esazione è di porzioni di prodotto col raguaglio pure del quattro per cento, ma in relazione alla proprietà del fondo di ragione dell' aspirante. Nella liquidazione devono detrarsi gli aggravj in re, i debiti ed azioni passive notificate.

#### VII.

La rendita delle Case, e fabbriche di Campagna rurali, e di servizio, eccetuate le macchine da oglio, e molini è raguagliata al mezzo per cento quando non vi sia affittanza. Ove vi fosse affittanza col raguaglio della stessa.

#### VIII.

Li censi, e livelli si provano, con documenti pubblici, o in mancanza di essi documenti con la prova testimoniale del possesso, sempre però nell' uno, e nell' altro caso, aggiungendo la deposizione giurata dei contribuenti, che assicura il pagamento, e rispettiva esazione di detti censi, e livelli.

La pruova degli appalti, ed affitti si deduce dalla stima giurata di tre periti.



Una alterazione del vero valore giuratamente dichiarato per parte delli periti in faccia al Collegio Censorio, manifestata che sia, rende nulla la liquidazione, e s'è dolosa li assoggetta alla pena dello spergiuro, che sarà fissata dal codice penale.

#### XI.

I Censori Locali tengono un registro dei stabili estimati, e loro confini con l'annotazione del valore, e rendita netta, che ha dato titolo al dritto politico.

#### XII.

Le notifiche dei debiti, che fossero per incontrare i conscritti si fanno alli Colleggi Censori Locali dai loro creditori, e queste sole danno dritto in giudizio, e costituiscono l'anzianità salvi i privilegi delle doti, fideicommissi, e delle ragioni del fisco a tenor delle Leggi.

Le vendite fatte dai Cons critti devono essere notificate alli Colleggi rispettivi dai compratori sotto pena di nullità del loro acquisto.

Li Notarj debbono dar annualmente un indice delle vendite stesse, nonchè delle divisioni delle famiglie.

#### XIII.

Sono detraibili prima della liquidazione della rendita i debiti notificati da anni trenta.

#### XIV.

La rendita proveniente da industria assicurata, o da una florida Casa di commercio si comprova col raguglio del quattro per cento su le annuali importazioni, od esportazioni fatte per conto proprio sopra il valore dei generi commerciat, dedotto dai registri, e manifesti in Dogana, confrontati con le polizze di carico, e dal libro Maestro, e bilancio.

#### XV.

Se le importazioni, ed esportazioni sono per Commissione altrui, il raguglio della rendita è stabilito l'uno per cento sopra il valore di esse importazioni, od esportazioni.

#### XVI.

Il calcolo sopra i registri, e libri si deve fare per il corso di un quadriennio antecedente, da cui risulti in corso del quadriennio la prescritta rendita.

#### XVII.

La rendita reale risulta dai capitali depositati nei banchi, o ne' monti di pietà. Si pruovano i depositi, la loro permanente, e continuata esistenza, e gl'interessi con documenti evidenti, ed innecepbili dei direttori di essi banchi, o Monti.





XVIII.

Le pruove dei requisiti indicati dai numeri, 4, 5, 6 del VI Articolo Costituzionale si deducono da formale processo di ricerca per cadaun candidato da farsi dal Collegio Censorio. In questa perquisizione è necessaria la deposizione dei vicini al domicilio dell' aspirante.

La suplica del Candidato, o Candidati che fossero in età legittima dev' essere scritta di pugno di ogn' uno, e sottoscritta.

XIX.

Il requisito espresso dal numero 7. dell' articolo VI. Costituzionale, si prova con l' attestazione delle Cancellarie Criminali, Archivio, ed alta Corte di Stato.

XX.

Il requisito espresso dal numero 8. dell' articolo VI. sudetto si dimostra dietro pubblicato stridore con la deposizione assunta dal Collegio Censorio di cinque più accreditati Mercanti dell' Isola a cui l' aspirante appartiene; quello del numero 9. dell' articolo VI. medesimo con le fedì del Tesoriere Generale, e Locale.

XXI.

Se nella ricognizione de' requisiti secondo la Costituzione, e la Legge, o nella determinazione delle decadenza della Nobiltà Costituzionale uno, o più Membri della Censura Locale fossero parenti sino al quarto grado civile del conscrivendo, o del conscritto si eccepiscono, ed uno, o tutti due i Reggenti rispettivamente suppliscono in quel caso alle funzioni degli eccepiti nel Collegio Censorio.

XXII.

La conservazione dei requisiti, che formano le basi del diritto politico d' ogni Nobile Costituzionale è assicurata dall' esame, che ogni due anni, tre mesi prima della ordinaria convocazione dei Sincliti fanno i Censori Locali in cadaun' Isola, In quell' epoca sono pubblicate le decadenze, o sospensioni, com' è prescritto dalla Costituzione.

XXIII.

Il Collegio Censorio Locale sotto sua responsabilità invigila sopra tutte le famiglie, ed individui de' Nobili Costituzionali, perchè alcuno di essi non tenga personalmente bottega aperta, nè eserciti arte, o mestiere meccanico, e conduca una vita civile.



## XXIV.

Li Tribunali Criminali devono ogni volta che emanano sentenza afflittiva, od infamante contro qualche Nobile Costituzionale sotto loro responsabilità spedire copia della sentenza alla Censura Locale.

## XXV.

Li Tribunali di Commercio spediscono al Collegio Censorio ogni volta le prove del fallimento doloso di un Nobile Costituzionale, o la detenzione gratuita dell'Eredità di un fallito.

## XXVI.

Li Tesorieri Generali, e Locali devono comunicare al Collegio Censorio dell'Isola a cui appartiene il Nobile Costituzionale sotto loro responsabilità il debito, che potesse aver incontrato verso l'Errario.

Il Collegio sospende tosto al debitore l'esercizio del dritto politico, sino a che non dimostri legalmente di averlo estinto.

## XXVII.

Ogni due anni a norma degli articoli 16, e 23. della Costituzione le Reggenze, ed i Coleggi Censori Locali nell'appertura dei Sincliti, incominciando dall'anno 1806., ripubblicano l'elenco de' Nobili Costituzionali con le avvertenze espresse in essi Articoli.

## XXVIII.

E' causa di decadenza, o sospensione dal dritto politico la mancanza di uno dei requisiti voluti dall'articolo VI. Costituzionale nei 9. numeri in esso contenuti.

Dal Palazzo del C. Legisl. li <sup>12</sup>/<sub>24</sub> Gennaro 1804.

( Giovanni Veglianisi Presidente .

( Angiolo Calichiapulo Relatore ,

( Cristodulo Doria Prossalendi .

( Marco Calichiapulo .

( Niccolò Politi .

( Dionisio Roma .

( Dionisio Martinengo .

Il Segr. del Cons. Legis. T. Sicuro .



Addi <sup>13</sup><sub>15</sub> Gennaio 1804.

L' Eccellentissimo Supremo Corpo Legislativo udito il suo Consiglio Legislativo, S. E. Presidente propone alla sanzione del Corpo Legislativo la sudetta Legge organica relativa agli Articoli VI, e XVI. della Costituzione aggiornata nell' odierna Sessione.

Il Corpo Legislativo ad articolo per Articolo la Sancisce, e decreta che la Legge stessa formi seguito, e parte della Costituzione, e sia spedita al Senato per la sua esecuzione, e pubblicazione.

( DEMETRIO PETRIZZOPULO *Presidente.*

Per copia conforme

*Il Segr. del Cons. Legisl. T. Sicuro.*

*A nome della Repubblica delle 7 Isole Unite*

Il Senato ordina che il presente progetto di legge in data <sup>12</sup><sub>24</sub> Gennaio 1804. S. V. munito del Sigillo della Repubblica sia pubblicato ed eseguito.

Dal Palazzo del Senato Residente in Corfù li  
17 Gennaio 1804.

( *Giandraco Melissino V. Preside.*

*Felice Zambellj S. S.*





**MONIT. SETT'INSULARE** *Corfu* 15 27 Luglio 1804.

Addì 12 Luglio. Oggi si è effettuato lo sbarco delle rimanenti truppe che compongono il Regimento di S. E. Generale Barmieff, e di un'altro Regimento di *Gegari*, ossia Cacciatori comandato da S. E. Principe Viasenski. Questa bella, e valorosa truppa introdottasi dalla porta detta S. Niccolò, si schierò in Spianata ove eseguì alcune militari evoluzioni, poi prese alloggio nel quartier *Gimani*, in varj altri luoghi preparati a tal fine.

*Notizie del Vicin Continente.*

Da persona di fede degnissima raccolto abbiamo il seguente dettaglio intorno alle cose del limitroso continente Ottomano, e noi sperando di far cosa grata a lettori nostri, non ommettiamo di pubblicarlo quale l'abbiamo ricevuto.

E' noto quanto Ali famoso Pascià di Giannina abbia operato per impadronirsi di Sully, e l'ostinata resistenza di que' coraggiosi abitanti per difendere la propria libertà, e la propria terra da quell' invasione. Poichè dunque egli vide l'impossibilità di riuscir nell'impresa, e come avrebbe consumato inutilmente tempo, gente e denaro, sino a tanto che i bravi difensori di Sully, avessero comunicazione con Paramitia, e ricevessero di là de' soccorsi di munizioni da guerra, e da bocca, risolse di rivogliere da quella parte le sue forze ad oggetto di stringere viemmaggiormente Sully, e togliergli anche quella risorsa. Eguendo subito il suo progetto gli riuscì ad un tratto di sorprendere il Castello di Paramitia, e di impadronirsene scacciando Prohao che era il Comandante di



quel distretto . Progno vedendo di non poter ne ricuperare il Castello ne forse resistere ad un inimico di lui più forte compose con esso alla meglio le cose sue , consentendo che il Castello fosse tenuto dal Pascia , ma ritenendo per se la Città ed il suo distretto , e dando oltre a ciò in ostaggio suo figlio , perchè sempre rispondesse della purità delle sue intenzioni , e fosse come il garante di questo componimento . Ali ridusse il Castello in istato di perfetta difesa , indi chiamò a se i principali di quelle circonvicine popolazioni , che in quel vernacolo si chiamano *Zamides* , espose loro ch'egli si era impadronito di quel Castello , unicamente per togliere a Sullyoti ogni ajuto che ricever potessero da quella parte , e che terminata l'impresa egli era pronto a renderlo , ma che intanto occorreva che essi pure si prestassero ad ajutarlo . Il Pascia ottenne tutto il desiderato effetto di questo suo discorso . Que' popoli si misero facilmente sotto a stendardi di questo moderno Filippo e strinsero unitamente alla sua gente più da vicino i Sullyoti . Questi continuarono a difendersi veramente da Eroi , ma consumate tutte le provigioni , e ridotti alle ultime estremità , dopo una resistenza che raviva gl' esempj del valore , e costanza Spartana , dovettero finalmente cedere all' aversa fortuna , e sortirono dal loro territorio ad onorevoli patti . Finita l'impresa Progno gli dimandò la restituzione del suo Castello ; ebbe in risposta che non solo conveniva lasciarglielo , ma che bisognava anche contentarsi di sapere ch'ei pretendeva la Città e'l suo distretto . Questa risposta pose tutti in allarme . I *Zamides* , i lor  
Co-



242

Comandantj, e Progno stesso si unirono per vindicarsi. Assediarono per due volte il Castello, e benchè nol abbiano per anche preso, nulla di meno riuscì loro d'impadronirsi di un ruscello da cui gl'assediatj si provvedevannò d'acque, ciò che deve aver loro apportato un grandissimo incommodo quando non avessero del buon vino da surrogarvi. Oltre di questo gl'assedianti elevarono in fretta alcune piccole torri, tanto per circondare il Castello, quanto per togliere ogni comunicazione coll'acqua. Trovandosi le cose in tale stato di turbolenza, S.E. Capit. Bey che era colla sua piccola squadra ancorato a Corfù, pensò di staccarsi, e di portarsi a quelle rive per componere se possibile fosse quelle differenze continentali. La prudenza di quell'ammiraglio mise in opera tutti i mezzi atti a condurlo al suo oggetto. A primà giunta ottenne un'armistizio; ma poi non avendosi potuto conciliare tanti e così diversi interessi di quelle genti si ripresero le armi, ed oggidì la guerra è più accesa che mai. Alcuni capi de' Sullyoti come sarebbe a dire Chizzo Bozzari, Foto Zavella, Tussa Zerva, Gima Draco ed altri vedendo il Pascià involto in questa contesa profittarono della circostanza e raccolto buon numero de' dispersi Sullyoti, marciano alla ricupera del loro mal tolto Paese, e sperano di rivedere i patrij Lari e risalutare que' grati luochi da cui furono costretti di sortire.



REPUBLICA



SETTINSUL.

N.

LXXVII.

**MONIT. SETTINSULARE** Corsù 22 Agosto 1804  
Settembre

PREVESA 16. Agosto.

Oggi dietro all'arrivo di un Zochadar (questo è un messo del Divano) si è tenuta una conferenza tra Abdul-Agà ed esso Zochadar, ove intervenne anche il Console Russo Cav. Vlasopulo, il risultato della conferenza stessa essendo stato spedito ad Aly-Passa, egli subito diede i relativi ordini perchè tutto l'ex-Veneto e ciò che fosse evacuato da Turchi principato da Prevesa. Questo dev'essere esattamente in relazione all'articolo VIII. della convenzione del 21. Marzo 1800., seguita tra la Russia, e la Porta Ottomana, per cui è vietato a Maometani di domiciliarsi in detti luoghi, e di acquistarsi delle proprietà. L' Alessandro del Nord sempre intento alla felicità della Settinsulare Repubblica, vuole esattamente adempito questo trattato che tanto interessa la Repubblica stessa. Furono trasportati a Giannina i Canonici che v'erano nelle suddette Fortezze, e distrutte alcune torri recentemente fabbricate da Aly-Passa. In detto Continente non vi resterà che il Comandante Maometano e questi popoli

che sono tutti Cristiani godendo di tutti i privilegi che hanno luogo ne Principati di Moldavia e di Valachia riguardo alla religione all'amministrazione della giustizia agli usi del paese loro, alle procedure civili, e criminali a tenore dell' sopracitato articolo benediranno sempre più il loro benefattore, e'l terranno come la causa principale del loro ben essere, e della loro permanente felicità.



REPUBBLICA

SETTINSULARE

N.

LXXVI.

MONIT. SETTINSULARE *Corfù* 26 Novemb. 1804.  
8 Decemb.

NOTIZIE INTERNE.

CORFU' 25. Novembre.

Il terribile morbo della *Febbre Gialla* avendo invase alcune parti dell' Europa ha fortemente eccitata la vigilanza dei Governi, affine di impedire la propagazione di questo desolante flagello. Sui primi avvisi pertanto, che qui pervennero del minaccioso gravissimo disastro, l'Eccellentissimo Senato è tosto concorso nelle misure di generale preservazione, ed occupandosi con zelo dell' imponente pericolo della pubblica salvezza ha prescritte le seguenti sanitarie discipline a tutela, e tranquillità delle nostre popolazioni.

ADI 5. NOVEMBRE 1804. IN SENATO.

Conosciuti dall'Eccellentissimo Senato li Rapporti Uffiziali che gli pervennero dall' Estero, quelli che li due Ministri S.E Foresti Residente Britannico, e S. E. Co: Mocenigo Plenipotenziario di S. M. Imp. di tutte le Russie gli hanno trasmesso intorno alla fatale propagazione della febre gialla nel Regno della Spagna, ed ai ben giusti sospetti che questa malattia possa attaccar ed inferrar eziandio alcune Piazze marittime dell' Italia.

Considerando le severe misure di preservazione e custodia, che in questa circostanza e d' innanzi a tanto pericolo si sono prese da tutti i Governi, e quelle che il Settinsulare deve alla preservazione della salute delle sette Popolazioni, e delle invitte Truppe Imperiali aquartierate nello Stato, il Senato decreta ed ordina, passate già avendo le opportune comunicazioni ed uditi li rispettabili pareri del Consiglieri di Stato, che sia al ricevimento di questo Decreto dai rispettivi Britani eseguito con puntualità ed esattezza quanto segue:

1. Tutte le provenienze marittime del Mediterraneo dal capo di S. Maria fino allo stretto di Cibilterra sono dichiarate fino a

Repubblica che spirati giorni quaranta dal loro arrivo, semprechè in questo spazio di tempo non sopravvengano nei rispettivi equipaggi avvenimenti morbosi.

2. Sono rinnovate colla maggior severità le discipline Sanitarie per le provenienze dal Continente Ottomano. I Britani avranno le istruzioni relative dal Segretario di Stato.

3. Nessuna provenienza dal Mediterraneo (giusta l'Art. I.) che fosse infetta, sarà abilitata a quarantena, vista la natura della malattia. Sarà cura dei rispettivi Magistrati alla Sanità di far partir tosto quei Bastimenti che ne fossero attaccati. Si porrà perciò in uso la forza, ed ove mancassero le autorevoli forze marittime per scartare il Bastimento infetto fuori dell' acque della Repubblica; sarà dover del Pritano di far scortare esso Bastimento da Barche armate da Truppa Russa a Corfù, o qualora fossero ad incrociare Imperiali Navigli da guerra da questi, dei quali i rispettivi Comandanti si presteranno a scortare i detti legni infetti fuori della demarcazione della Repubblica.

4. Cadauno dei Collegiati di Sanità destinerà nei vari Porti di scorta...





di esso in campagna, avendo sentito un tal atto, si è data tutta la premura di ritornare in questa Città. ( *Vedi F. di Firenze* ).

Il fisico, Professore Charles di Erlangen per evitare possibilmente l'epidemia di Malaga che non possa dilatarsi anche in altre parti dell'Europa, ha pubblicato uno scritto in cui raccomanda l'uso dei profumi di acidi minerali come un sicuro preservativo, e forse l'unico mezzo per ovviare un tanto male. Il Re di Prussia, al quale il detto Professore Charles ha dedicato lo scritto, ha rilasciato gli ordini più rigorosi ai Direttori delle rispettive contumacie, perchè si debba far uso dei detti profumi verso tutte le navi provenienti dalla Spagna, e dall'America; e lo stesso è già seguito anche per parte del Governo Britannico.

Secondo i pubblici fogli di Parigi, circa la rinnovazione della Febbre gialla in Malaga, questa ebbe luogo dalla seguente circostanza.

„ Siccome, mentre dominava, cotesta malattia l'anno scorso in Malaga, vi morì una famiglia intiera, ne fu immurata la casa; gli eredi credendo, che dopo un anno non vi fosse più pericolo di esserne attaccati, la aprirono di nuovo, e vi entrarono coll'inventario alla mano; ma invece dell'eredità furono i primi a trovarvi la morte.

MALAGA 22. Ottobre.

Li 14 del corrente il numero dei morti ascese a 188; li 15 a 182; li 16 a 163, e li 17 a 141. In quest'ultimo giorno gli ammalati erano 2868, Dai 18 ai 21 ne morirono 467. In questi tre giorni si contarono 997. persone, che hanno superata la forza del male. Il numero degli ammalati era ieri 2196. Per altro la nostra Città rassomiglia ad una tomba. La morte, ogni genere di angustie, e la disperazione sembrano avere qui innalzato il loro scettro di ferro, per iscagliare sopra di noi tutti gli orrori dell'ira del Cielo.

G R A N - R U S S I A

PIETROBURGO 12. Ottobre.

Oggi fu pubblicato dal nostro Augusto sovrano un Ukas relativo ad una nuova leva di reclute, ed è del seguente tenore.

„ Per completare l'Armata di terra e di mare ordiniamo, che sia levato in tutto l'Impero un uomo sopra ogni cinquecento: que-

scorso, secondo la distribuzione generale, e gli ordini dati su tale oggetto il Senato dirigente prenderà tutte le misure, perchè questa leva sia effettuata nel termine de' due mesi sopraffissati. „

Per accitare poi l'attività e l'emulazione delle manifatture dell'Impero S. M. I. ha proibito l'introduzione per terra dal baltico fino al Mar Nero di qualsivoglia tela di cotone, e cammeloti, come pure l'introduzione per Mare, e per terra degli oggetti sottoposti a dritti di tariffa nel 1797. cioè fazzoletti di cotone, sia di fabbrica europea o dall'Indie, non meno che le tele stampate e i fazzoletti di tela bianca ( *Vedi Fog. di Fir.* )

*Altra Notizia Interna.*

SUA ECCELLENZA PRITANO  
fa sapere, ed ordina l'esecuzione del  
seguinte atto.

*Dal Pritano li 9 Dicembre 1804.*

( *Gio. Miguati Pritano.* )

*Anastasio Carrer Segr.*

IL MAGISTRATO ALLA SANITÀ  
DI COPEU'.

Un morbo fatale desola le Città della Spagna, attaccò alcune dell'Italia, minaccia il Levante.

Il Magistrato di Sanità implora la Divina Provvidenza, invoca la Protezione del Taumaturgo nostro Santo, e in momenti di tanto pericolo, non omette nè misure, nè vigilanze, nè assiduità, nè fatica per veder illesa da tanto flagello la salute de' prediletti suoi Concittadini.

Ordina risolutamente ai Pescatori, e a tutti indistintamente gli abitanti dell'Isola di ogni classe, e condizione di non avere alcun commercio, nè avvicinarsi con Navigli, o Barche di qualunque sorte, che facessero passaggio per il Canale o che alle rive dell'Isola si avvicinasero.

Sarà punito con la pena di morte lo sciagurato, che al presente ardisce contravenire.  
*Dal Magistrato alla Sanità li 9. Xbre 1804.*

( *Benetto Pieri Preside alla Sanità.* )

( *Zorzi Teotochi Proveditor alla Sanità.* )

( *Carlo Manessi Proveditor alla Sanità.* )

( *Vettor Ceccato Proveditor alla Sanità Agg.* )

*Andrea Xinda Canc. alla Sanità.*



REPUBBLICA

53  
SETTINSULARE

N.

14.



# MONITORE SETTINSULARE Corfù 31 Maggio 1801

NOTIZIE INTERNE

La quantità di truppe, che trovansi a Corfù induce ad una ristrettezza di acquartieramenti, che col caldo che va avanzando coll'estiva stagione riescono loro assai incomodi. S. E. Gen. Moussin-Pouchin si è acquartierato sotto le tende presso S. Pantaleone un buon miglio distante della Citra. Domenica scorsa diede un giocondo spettacolo di fuochi artificiali, per lo quale in mezzo a quel campo militare fu molto concorso di Dame, e di Cavalieri.

Egli è sorprendente, e di continua compiacente riflessione degli abitanti, che in tanta copia di milizie, in tanto numero d'Uffiziali brillanti per gioventù, e per spirito marziale, vi regni un tal ordine, una tale tranquillità, una tale esemplarità di condotta, e di moderazione, che non avvii esempio di una irregolarità, o disordine. Egli è anche per tal lato che la popolazione sente altamente quanto deve esser grata a queste brave Truppe, alla vigilanza incessante degli strenui Generali che le comandano, ed all'impareggiabile destrezza all'inflessa attività, ed alla somma prudenza, e perspicacia, che formano l'ornamento del saggio, e prezioso carattere di S. E. General in Capo d'Anrep.



Le ultime notizie pervenute del Zante recano un riflessibile miglioramento del nostro Serenissimo Principe. Egli si trovava in campagna a Vassiliò con minorazione di tosse, senza febbre, illare, approfittandosi del diletto della Caccia sedentanea delle Tortore, che suole aversi per il loro passaggio in questa stagione.

*Altra di Corfù dei 17. corrente.*

La fregata Inglese nominat Giunone recò qui di passaggio destinato per Costantinopoli S. E. Abbaznot Ambasciatore Britanico. Appena giunto l'Eccmo Senato elesse una Commissione per felicitarlo del suo felice arrivo Il Co: Capodistria Segretario del dipartimento degl'affari esteri, e membro della Commissione medesima, esternò i sensi del Senato, all'illustre soggetto predetto. Il giorno dietro egli fu ricevuto nella gran sala d'udienza con tutto lo splendore e formalità dovute al suo grado Nel giorno medesimo S. E. Conte Mocenigo Ministro Plenipotenziario trattò a lauto pranzo l'Ambasciatore suddetto unitamente agl'altri Ministri Esteri, non che tutti i Generali, e Stato Maggiore delle truppe Imperiali. Nel dopo pranzo si portarono in Spjanata: La trovavasi piantato uno dei Battaglioni di S. E. il Generale Pacmetieff comandato dall'attivo e bravo Maggiore Signor Riglicieff che faceva varie militari evoluzioni. La decenza del vestiario, l'abilità de Soldati nell'eseguire, la perizia dell'Ufficiale nel comandare sorpresero il numeroso popolo accorso, e fu spettacolo che fece onore a chi dirige ed a chi comandava questa bella truppa. Eppo Ambasciatore dopo avere alloggiato per alcuni giorni in casa di S. E. il Sig. Ministro Foresti passò con la fregata medesima alla sua destinazione.



*Altra dei 22. corrente.*

In questo dopo pranzo si è goduto di uno spettacolo che formava la più deliziosa veduta : S. E. il Generale Principe Viasenscoi piantò il suo Regimento di Cacciatori fuori delle porte della Città, e lo divise in due corpi : P' ala destra cominciava dal forte S. Salvatore, e giungeva sino alla fronte del Bastione S. Roco, l'altra cominciava dal Monte Abram e chiur-

deva nell'altra fronte del sudetto Bastione. Al comparire di Sua E. Generale in Capo d' Anrep gli furono resi i dovuti onori militari, e poscia incominciarono le bellicose manovre. Si finse un' attacco, dove si videro tutte le risorse dell' arte di quella truppa. Era un maraviglioso spettacolo vedere que' bravi Cacciatori con agilità sorprendente ora marciare bocconi, e caricare supini, ora sorgere ad un tocco di tamburo, e formarsi in truppa regolata. Tutto ciò fu eseguito con soddisfazione del Generale in Capo, e del Generale Principe Viasenscoi che la comandava.



REPUBBLICA

SETTINSULARE



N.

I.

MONIT. SETTINSULARE Corfù 13<sup>o</sup> Genaro 1805.

NOTIZIE ESTERNE

FRANCIA

FONTAINEBLEAU 28. Novembre.

La permanenza del Sovrano Pontefice, e dell' Froe, che il voto unanime de' Francesi ha portato sul Trono di Carlo Magno, è stata in questi brevi giorni un continuo oggetto di ammirazione e di gioja. La S.S. essendo alloggiata in quella parte del palazzo

di Stato Presmeneti, Defermon, Lacuee, e Fleurieu Presidenti di Sezione, ed il Consigliere di Stato Creter. L' Imperatore si portò, circa le ore 2. pomeridiane, a visitare la Scuola militare. La M. S. Imp. era accompagnata da S. A. S. l' Arcicancelliere dell' Impero, e da S. Ecc. il Conte de Cobenzel, e da altro illustre numeroso seguito - ieri

REPUBBLICA

SETTINSUL.re



N.

III.

MONITORE SETTINSULARE

Corfù 24. Giugno 1803. S. V.

NOTIZIE INTERNE.

CORFU' 19. Giugno.

ed offro perciò l'opera mia, e la mia inter-  
venzione anche in ciò che fuori dell' incarico,  
a cui i voleri dell' Augusto mio Padrone mi  
chiamano per la generale e urgente co-



REPUBBLICA

N.



13  
SETTINSUL.re

IV

# MONITORE SETTINSULARE

Corfù  $\frac{1}{13}$  Luglio 1803.

NOTIZIE ESTERE  
ITALIA

VENEZIA 24. Giugno.

dine di approntare strapunti, e fondi di letto per il bisogno della medema.

GRAN BRETAGNA

REPUBBLICA

N.



17  
SETTINSUL.re

V

# MONITORE SETTINSULARE

Corfù  $\frac{8}{10}$  Luglio 1803.

ALLEMAGNA.

RATISBONA 13 Giugno.

La guerra contro l'Annoverese non durò che un momento. Li Francesi dopo una marcia di basti non hanno incontrato resistenza. P'ho-

zione tutt'affatto militare, eppure l'operato degli effetti più efficaci che sotto la bandiera di milizie. Ciò è soprattutto in Irlanda che si prende le più grandi misure di difesa, perchè si suppone che quello punto potrebbe essere uno dei primi maneggiati.



REPUBBLICA



SETTINSUL.

N.

XXXVII

**MONIT. SETTINSULARE** Corfu <sup>14</sup>/<sub>26</sub> Marzo 1804.

Notizie Interne.

**LEGGE ORGANICA**

Delle Amministrazioni particolari delle Sette Isole.

1. L'Amministrazione particolare di ciascheduna Isola è confidata ad una Reg-

minazione di quelle della Città, e chiamasi *Magistrato alle Strade*.

7. Il Consiglio Amministrativo nell' Isola di Cefalonia è composto di 15 Membri, e dividesi nelle sopramentovate quattro prime sezioni. Le incombenze del Magistrato alle Strade sono attribuite alla Reggenza. La Sezione alla Sanità di sei Membri, che compongono i due Magistrati di Sanità

REPUBBLICA



SETTINSUL.

N.

LXII.

**MONIT. SETTINSULARE** Corfu <sup>1</sup>/<sub>13</sub> Agosto 1804.

NOTIZIE ESTERNE.

RATI.BONA 5. Luglio.

Nella sessione della Dieta dei 2, fu letta la seguente dichiarazione dell' Elettore di Baden.

„ Nel tempo stesso che S. A. Serenissima

questo desiderio di S. A. Ser. Elettorale nella sicura aspettazione, che la M. S. I. accoglierebbe questa proposizione dell' Elettore di Baden relativa alle dilucidazioni ottenute dal Governo Francese sull' avvenimento già noto con quell' interesse e con quei riguardi che la M. S. consacra a ogni affare, per cui potrebbe esser turbata la tranquillità, la sicu-



293

REPUBBLICA

SETTINSULARE



It.

LXXII.

MONIT. SETTINSULARE Corfu <sup>8</sup>/<sub>20</sub> Ottobre 1804.

NOTIZIE ESTERNE,  
GENOVA 22. Settembre.

Da una settimana all'altra si aspetta sempre la notizia di qualche grande avvenimento che fissi lo stato incerto di molte cose e affretti la sospirata pace. Sono parecchi mesi però che si vive nella medesima aspettativa, e i più insofferenti, che nella stagnazione del commercio e nel blocco riconoscono i mali maggiori che potrebbe farci la guerra più attiva, preferirebbero questo grande fla-

to il buon effetto di riconoscesse l'Imperatore de' francesi, e sembra ora che regni tra loro la migliore intelligenza, non osservandosi sulle frontiere de' due Imperi alcun movimento militare. E per ultimo, se è vero ciò che riferiscono i fogli francesi, l'istesso incaricato d'affari russo, licenziato e già partito da Parigi, dicesi che aspetti a Magonza l'Imperatore Bonaparte per dimandare un'ultima udienza; il che non potrebbe che migliorare la posizione delle cose con quella Potenza.

17

REPUBBLICA

SETTINSULARE



N.

V.

MONITORE SETTINSULARE

Corfu <sup>8</sup>/<sub>20</sub> Luglio 1803.

ALLEMAGNA.

RATISBONA 13 Giugno.

La guerra contro l'Annoverese non durò che un momento. Li Francesi danno una marcia

zione sur-afatto militare, capace o' operare degli'effetti più efficaci che sotto la forma di milizie. Ciò è soprattutto in Irlanda che si prende le più grandi misure di difesa, perchè si suppone che questo punto potrebbe essere uno

